PSS-510DC **PSS-1230DC**
PSS-608DC **PSS-1250DC**
PSS-906DC **PSS-2405DC**
PSS-1205DC **PSS-2430DC**
PSS-1210DC



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

Deutsch

Schaltnetzgerät

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Netzgerät dient zur Gleichstromversorgung von Kleingeräten. Die Ausgangsspannung beträgt je nach Modell 5,0 V, 6,0 V, 9,0 V, 12,0 V oder 24,0 V. Das Gerät ist kurzschlussfest und gegen Überlast sowie Überhitzung geschützt. Besonderes Merkmal ist der sehr geringe Stromverbrauch des Netzgerätes, wenn das angeschlossene Gerät ausgeschaltet ist.

2 Sicherheitshinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie es sofort aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Gerät vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.

  Lassen Sie das Gerät in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Inbetriebnahme

Beachten Sie unbedingt die folgenden Punkte, bevor das Netzgerät angeschlossen wird:

1. Die Ausgangsspannung des Netzgerätes muss mit der Betriebsspannung des zu versorgenden Gerätes übereinstimmen (☞ Beschriftung der Stromversorgungsbuchse des Gerätes).
2. Die Stromaufnahme des zu versorgenden Gerätes muss geringer sein, als der maximale Ausgangsstrom des Netzgerätes (☞ technische Daten beider Geräte).
3. An der Stromversorgungsbuchse des anzuschließenden Gerätes muss am Mittelkontakt der Pluspol anliegen. Das Symbol +⊙− oder ein ähnliches an der Buchse stellt dies dar.
4. Der Stecker des Netzgerätes (Außendurchmesser 5,5 mm, Innendurchmesser 2,1 mm) muss richtig passen.

Das Netzgerät an das zu versorgende Gerät anschließen und dann in eine Steckdose (100 – 240 V, 50/60 Hz) stecken. Die rote Betriebsanzeige des Netzgerätes leuchtet.

4 Technische Daten

Die technischen Daten sind auf einem separaten Blatt angegeben.

Änderungen vorbehalten.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020



English

Switch Mode Power Supply Unit

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This power supply unit is used for direct current supply of small units. Depending on the unit, the output voltage is 5.0 V, 6.0 V, 9.0 V, 12.0 V or 24.0 V. The unit is protected against short circuit, overload and overheating. The special feature of the power supply unit is its extra low current consumption when the unit connected has been switched off.

2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not operate the unit and immediately disconnect it from the socket
  1. if the unit is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, if it is overloaded, or if it is not repaired in an expert way.

If the unit is to be put out of operation definitively, dispose of the unit in accordance with local regulations.

3 Operation

Before connecting the power supply unit, always observe the following:

1. The output voltage of the power supply unit must comply with the operating voltage of the unit to be supplied with power (☞ marking of the power supply jack of the unit).
2. The current consumption of the unit to be supplied with power must be lower than the maximum output current of the power supply unit (☞ specifications of both units).
3. The power supply jack of the unit to be connected must have the positive pole at the centre contact. The positive pole is indicated by the symbol +-●-− or a similar symbol at the jack.
4. The plug of the power supply unit (outside diameter 5.5 mm, inside diameter 2.1 mm) must fit correctly.

Connect the power supply unit to the unit to be supplied with power and then to a socket (100–240 V, 50/60 Hz). The red LED power indicator of the power supply unit will light up.

4 Specifications

The specifications can be found on a separate sheet.

Subject to technical modifications.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020

PSS-510DC **PSS-1230DC**
PSS-608DC **PSS-1250DC**
PSS-906DC **PSS-2405DC**
PSS-1205DC **PSS-2430DC**
PSS-1210DC



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

Français

Alimentation à découpage

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Cette alimentation permet d'alimenter en courant continu de petits appareils. La tension de sortie est, selon les modèles, 5,0 V, 6,0 V, 9,0 V, 12,0 V ou 24,0 V. L'alimentation est protégée contre les courts-circuits, surcharges et surchauffes. Caractéristique particulière : la très faible consommation de l'alimentation lorsque l'appareil relié est éteint.

2 Conseils de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT



L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement du secteur dans les cas suivants :
  1. l'appareil présente des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il y a surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

Respectez impérativement les points suivants avant de brancher l'alimentation :

1. La tension de sortie de l'alimentation doit correspondre à la tension de fonctionnement de l'appareil à alimenter (☞ repérage sur la prise d'alimentation de l'appareil).
2. La consommation de l'appareil à alimenter doit être inférieure au courant de sortie maximal de l'alimentation (☞ caractéristiques techniques des deux appareils).
3. La prise d'alimentation de l'appareil à relier doit avoir le pôle plus au contact médian. Le symbole +⊸− ou similaire sur la prise permet l'identification.
4. La fiche de l'alimentation (diamètre extérieur 5,5 mm, diamètre intérieur 2,1 mm) doit être parfaitement adaptée.

Reliez l'alimentation à l'appareil à alimenter puis à une prise secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz. La LED rouge, témoin de fonctionnement de l'alimentation brille.

4 Caractéristiques techniques

Vous trouverez les caractéristiques techniques sur une feuille distincte.

Tout droit de modification réservé.



Italiano

Alimentatore switching

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo alimentatore serve per alimentare apparecchi piccoli con corrente continua. A seconda del modello, la potenza d'uscita è di 5,0 V, 6,0 V, 9,0 V, 12,0 V o 24,0 V. L'apparecchio è resistente ai cortocircuiti ed è protetto contro sovraccarico e surriscaldamento. Una caratteristica è il bassissimo consumo di corrente dell'alimentatore quando l'apparecchio collegato è spento.

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. Esiste il pericolo di una scossa elettrica.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccarlo subito dalla presa di rete se:
  1. l'apparecchio presenta dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di sovraccarico o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, provvedere allo smaltimento dell'apparecchio in conformità alle direttive locali.

3 Mesa in funzione

Prima di collegare l'alimentatore osservare assolutamente i seguenti punti:

1. La tensione d'uscita dell'alimentatore deve corrispondere alla tensione d'esercizio dell'apparecchio da alimentare (☞ scritta sulla presa d'alimentazione dell'apparecchio).
2. La potenza assorbita dell'apparecchio da alimentare deve essere più bassa della corrente massima d'uscita dell'alimentatore (☞ Dati tecnici dei due apparecchi).
3. Alla prese d'alimentazione dell'apparecchio da alimentare, il polo positivo si deve trovare sul contatto centrale. Lo si vede dal simbolo +–●–– o simile vicino alla presa.
4. Lo spinotto dell'alimentatore (diametro esterno 5,5 mm, diametro interno 2,1 mm) deve corrispondere esattamente.

Collegare l'alimentatore con l'apparecchio da alimentare e quindi inserirlo in una presa di rete (100 – 240 V, 50/60 Hz). La spia rossa di funzionamento dell'alimentatore è accesa.

4 Dati tecnici

I dati tecnici sono riportati su un foglio separato.

Con riserva di modifiche tecniche.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020

PSS-510DC **PSS-1230DC**
PSS-608DC **PSS-1250DC**
PSS-906DC **PSS-2405DC**
PSS-1205DC **PSS-2430DC**
PSS-1210DC



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

Español

Alimentador de Corte

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este alimentador se utiliza para suministrar corriente directa a pequeños aparatos. Dependiendo del aparato, el voltaje de salida es de 5,0 V, 6,0 V, 9,0 V, 12,0 V ó 24,0 V. El aparato está protegido contra cortocircuitos, sobrecargas y sobrecalentamientos. La característica especial del alimentador es su bajísimo consumo de corriente cuando se ha apagado el aparato conectado.

2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede causar una descarga.

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No utilice el aparato y desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente si:
  1. El aparato está visiblemente dañado.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

  Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta correctamente, si se sobrecarga o no se repara por expertos.

Si el aparato se va a dejar fuera de servicio definitivamente, deshágase del aparato según las normativas locales.

3 Funcionamiento

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia antes de conectar el alimentador:

1. El voltaje de salida del alimentador tiene que cumplir con el voltaje de funcionamiento del aparato al que hay que suministrar corriente (☞ marca de la toma de alimentación del aparato).
2. El consumo de corriente del aparato que hay que alimentar tiene que ser inferior a la corriente de salida máxima del alimentador (☞ especificaciones de ambos aparatos).
3. La toma de alimentación del aparato al que quiera conectarse ha de tener el polo positivo en el centro del contacto. El polo positivo se indica por el símbolo +⊸− o un símbolo similar en la toma.
4. El conector del alimentador (diámetro exterior de 5,5 mm y diámetro interior de 2,1 mm) tiene que encajar correctamente.

Conecte el alimentador al aparato al que hay que suministrar corriente y a un enchufe (100 – 240 V, 50/60 Hz). Se ilumina el indicador rojo de funcionamiento del alimentador.

4 Especificaciones

Las especificaciones se encuentran en una hoja aparte.

Sujeto a modificaciones técnicas.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020
CE

PSS-510DC **PSS-1230DC**
PSS-608DC **PSS-1250DC**
PSS-906DC **PSS-2405DC**
PSS-1205DC **PSS-2430DC**
PSS-1210DC



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

Polski

Zasilacz impulsowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Niniejsze zasilacze służą do zasilania małych urządzeń. W zależności od modelu, napięcie wyjściowe wynosi 5,0 V, 6,0 V, 9,0 V, 12,0 V lub 24,0 V. Zasilacze zabezpieczone są przed zwarciem, przeciążeniem oraz przegrzaniem. Specjalną cechą tych zasilaczy jest bardzo niski pobór prądu przy wyłączonym urządzeniu.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego posiada oznaczenie symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie zasilane jest wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić wyłącznie przeszkolonemu personelowi; nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Nie należy podłączać lub natychmiast odłączyć zasilacz od sieci w przypadku gdy:
  1. stwierdzono jego widoczne uszkodzenie,
  2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
  3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.

  Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, przekazać je do utylizacji zgodnie z obowiązującymi lokalnie regulacjami.

3 Obsługa

Przed przystąpieniem do użytkowania zasilacza, należy zapoznać się z poniższymi zasadami:

1. Napięcie wyjściowe zasilacza musi być odpowiednie do danego urządzenia (☞ oznaczenie przy gnieździe zasilania na urządzeniu).
2. Pobór prądu urządzenia musi być niższy niż maksymalny dla danego zasilacza (☞ specyfikacja obu urządzeń).
3. Gniazda zasilania na urządzeniu musi mieć dodatni styk wewnętrzny. Oznaczone jest to symbolem +⊙− lub podobnym obok gniazda.
4. Wtyk zasilacza (wymiar zewnętrzny 5,5 mm, wewnętrzny 2,1 mm) musi być dopasowany.

Podłączyć wtyk zasilacza do gniazda zasilania na urządzeniu, a następnie zasilacz do gniazdka sieciowego (100–240 V, 50/60 Hz). Zapali się czerwona dioda na zasilaczu.

4 Specyfikacja

Specyfikację można znaleźć na osobnej stronie.

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020
CE

PSS-1210DC

Technische Daten
Specifications
Caractéristiques techniques

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

MONACOR
WWW.MONACOR.COM

Eingang / Input / Entrée	
Stromversorgung Power supply Alimentation	100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,25 A
Ausgang / Output / Sortie	
Ausgangsspannung Output voltage Tension de sortie	12,0 V (⎓)
Ausgangsstrom Output current Courant de sortie	1,0 A max.
Ausgangsleistung Output power Puissance de sortie	12,0 W
Effizienz / Efficiency / Rendement	
Durchschnittliche Effizienz Average active efficiency Rendement moyen en mode actif	≥ 83,8 %
Effizienz bei geringer Last (10 %) Efficiency at low load (10 %) Rendement à faible charge (10 %)	≥ 82,0 %
Leistungsaufnahme im Leerlauf Power consumption in no-load operation Consommation en fonctionnement à vide	< 0,10 W

Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification.
Tout droit de modification réservé.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

Ingresso / Entrada / Wejście	
Alimentazione Alimentación Zasilanie	100 – 240 V, 50/60 Hz, 0,25 A
Uscita / Salida / Wyjście	
Tensione d'uscita Voltaje de salida Napięcie wyjściowe	12,0 V (⎓)
Corrente d'uscita Corriente de salida Prąd wyjściowy	1,0 A max.
Potenza d'uscita Potencia de salida Moc wyjściowa	12,0 W
Rendimento / Eficiencia / Efektywność	
Rendimento medio in modo attivo Eficiencia activa media Przeciętna efektywność aktywna	≥ 83,8 %
Rendimento a basso carico (10 %) Eficiencia a baja carga (10 %) Efektywność przy niskim obciążeniu (10 %)	≥ 82,0 %
Potenza assorbita a vuoto Consumo en funcionamiento sin carga Pobór mocy bez obciążenia	< 0,10 W

Con riserva di modifiche tecniche.
Sujeto a modificaciones técnicas.
Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Konsul-Smidt-Str. 68 • 28217 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1095.99.04.08.2020
CE